

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1972-1973.

1^{er} MARS 1973.

Projet de loi portant approbation de la Convention consulaire entre le Royaume de Belgique et la République socialiste de Roumanie, et échange de Lettres, signés à Bucarest le 1^{er} juillet 1970.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. **MACHTENS**.

La convention consulaire belgo-roumaine a pour but de régler entre la Belgique et la République socialiste de Roumanie toutes les questions qui peuvent se poser dans le cadre des relations consulaires entre les deux pays.

Cet accord bilatéral traite successivement des problèmes suivants.

L'article 1 constitue l'inventaire de la définition des termes utilisés dans la convention.

Le chapitre I (art. 2 à 10) règle la procédure ayant trait à l'installation des postes consulaires, la juridiction consulaire, la nomination des fonctionnaires consulaires et de leurs collaborateurs.

Le chapitre II (art. 11 à 25) décrit les compétences des fonctionnaires consulaires en ce qui concerne la protection

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; Boey, Coppieters, de Bruyne, Dejardin, Deschamps, de Stexhe, Dulac, Housiaux, Hulpiau, Lagasse, Leynen, Maise, Risopoulos, Rombaut, Sledsens, Thiry, Toussaint et Machtens, rapporteur.

R. A 9225

Voir :

Document de la Chambre des Représentants :
383 (Session de 1971-1972) : Projet de loi.

Annales de la Chambre des Représentants :
26 octobre 1972.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1972-1973.

1 MAART 1973.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Consulaire Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Socialistische Republiek Roemenië, en van de wisseling van Brieven, ondertekend te Boekarest op 1 juli 1970.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. **MACHTENS**.

De Consulaire overeenkomst tussen België en Roemenië heeft tot doel alle vraagstukken te regelen die kunnen rijzen in het kader van de consulaire betrekkingen tussen beide landen.

Dit bilateraal akkoord handelt achtereenvolgens over volgende problemen.

Artikel 1 bevat de inventaris van de begripsomschrijving van de in de overeenkomst gebruikte termen.

Hoofdstuk I (art. 2 tot 10) regelt de procedure met betrekking tot de inrichting van de consulaire posten, het consulaire ressort, de benoeming van de consulaire ambtenaren en van hun medewerkers.

Hoofdstuk II (art. 11 tot 25) beschrijft de bevoegdheden van de consulaire ambtenaren inzake de bescherming van de

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; Boey, Coppieters, de Bruyne, Dejardin, Deschamps, de Stexhe, Dulac, Housiaux, Hulpiau, Lagasse, Leynen, Maise, Risopoulos, Rombaut, Sledsens, Thiry, Toussaint en Machtens, verslaggever.

R. A 9225

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
383 (Zitting 1971-1972) : Ontwerp van wet.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
26 oktober 1972.

des nationaux et de leurs intérêts, l'établissement et la délivrance de passeports et de documents d'identité, d'actes d'état civil, d'actes notariés, l'organisation de la tutelle des personnes incapables, la liquidation des successions, l'établissement des documents et l'intervention en matière maritime.

Le chapitre III (art. 26 à 52) définit d'une manière très circonstanciée les privilèges fiscaux et les franchises douanières accordés tant aux postes consulaires qu'aux fonctionnaires consulaires et à leurs collaborateurs.

Le chapitre IV (art. 53 à 56) contient les dispositions finales et règle entre autres la compétence des agents diplomatiques dans certaines circonstances, la responsabilité civile des fonctionnaires consulaires et de leurs collaborateurs en cas d'accident de roulage et enfin la ratification de la présente convention.

Le projet de loi ainsi que le rapport ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. MACHTENS.

Le Président,
P. STRUYE.

staatsburgers en van hun belangen, het opstellen en de uitreiking van paspoorten en identiteitsstukken, akten van de burgerlijke stand, notariële akten, de organisatie van de voogdij over onbekwamen, de vereffening van erfenissen, het opmaken van documenten en de tussenkomst in zeevaartaangelegenheden.

Hoofdstuk III (art. 26 tot 52) geeft een zeer gedetailleerde omschrijving van de fiscale voorrechten en douanevrijstellingen die zowel aan de consulaire posten als aan de consulaire ambtenaren en hun medewerkers worden verleend.

Hoofdstuk IV (art. 53 tot 56) bevat de slotbepalingen en regelt onder meer de bevoegdheid van de diplomatieke ambtenaren in sommige omstandigheden, de burgerrechtelijke aansprakelijkheid van de consulaire ambtenaren en hun medewerkers bij een verkeersongeval en ten slotte de bekrachtiging van deze overeenkomst.

Het ontwerp van wet en dit verslag zijn met algemene stemmen aangenomen.

De Verslaggever,
E. MACHTENS.

De Voorzitter,
P. STRUYE.